

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 76

Volume 25

20 March 1982

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EEC) No 636/82 of 16 March 1982 establishing economic outward processing arrangements applicable to certain textile and clothing products reimported into the Community after working or processing in certain third countries 1
- ★ Council Regulation (EEC) No 637/82 of 16 March 1982 fixing the maximum percentage of the aid for bee-keeping which may be devoted to the purchase of feeding sugar for the 1982/83 marketing year 6
- Commission Regulation (EEC) No 638/82 of 19 March 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 7
- Commission Regulation (EEC) No 639/82 of 19 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 9
- ★ Commission Regulation (EEC) No 640/82 of 19 March 1982 re-establishing the levying of customs duties on tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or china, falling within heading No 69.11 and originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3601/81 apply 11
- ★ Commission Regulation (EEC) No 641/82 of 19 March 1982 re-establishing the levying of customs duties on bars and rods, of iron or steel, falling within subheadings 73.10 B, C, D I b), D II and originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3601/81 apply 12
- ★ Commission Regulation (EEC) No 642/82 of 19 March 1982 amending Regulation (EEC) No 249/77 laying down detailed rules for the implementation of Regulation (EEC) No 2681/74 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid . . 13

(Continued overleaf)

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 643/82 of 19 March 1982 fixing the reference prices for tomatoes for the period from 1 April to 10 July 1982 . . .	14
★ Commission Regulation (EEC) No 644/82 of 19 March 1982 fixing, for the period from 1 April to 10 July 1982, the Community offer price for tomatoes applicable with regard to Greece	16
★ Commission Regulation (EEC) No 645/82 of 19 March 1982 applying quality Class III to certain fruit for the 1982/83 marketing year	18
★ Commission Regulation (EEC) No 646/82 of 19 March 1982 derogating from the common quality standards for tomatoes laid down in Council Regulation No 23	20
★ Commission Regulation (EEC) No 647/82 of 19 March 1982 on the issue of import licences on 22 March 1982 for sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries	22
Commission Regulation (EEC) No 648/82 of 19 March 1982 correcting Regulation (EEC) No 552/82 on the delivery of various consignments of butteroil as food aid . .	23
Commission Regulation (EEC) No 649/82 of 18 March 1982 on a decision to make no award in respect of the first partial invitation to tender for white sugar issued in connection with the supplementary standing invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 2042/81	24
Commission Regulation (EEC) No 650/82 of 19 March 1982 introducing a corrective amount on import of cucumbers originating in Greece into the Community of Nine .	25
Commission Regulation (EEC) No 651/82 of 19 March 1982 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	26
Commission Regulation (EEC) No 652/82 of 19 March 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	28
Commission Regulation (EEC) No 653/82 of 19 March 1982 amending Regulation (EEC) No 575/82 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Bulgaria	29
Commission Regulation (EEC) No 654/82 of 19 March 1982 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	30

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 636/82

of 16 March 1982

establishing economic outward processing arrangements applicable to certain textile and clothing products reimported into the Community after working or processing in certain third countries

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the arrangements for importations into the Community in the textile and clothing sector from certain third countries include specific measures applicable to products resulting from outward processing operations ;

Whereas, in the absence of Community rules setting out the conditions which must be fulfilled by products intended to benefit from the said specific measures, these conditions are at present governed by varying provisions peculiar to certain Member States or even non-existent in other Member States ;

Whereas it is, in consequence, necessary to establish Community arrangements laying down these conditions, uniformly applicable in all the Member States and replacing the existing national arrangements ;

Whereas Council Directive 76/119/EEC of 18 December 1975 on the harmonization of provisions laid down by law, regulation or administrative action in respect of outward processing⁽¹⁾ provides for the granting, subject to certain conditions, of a more favourable tariff treatment to products reimported after processing outside the Community ; whereas that Directive does not, however, establish rules for outward processing traffic from the point of view of commercial policy ;

Whereas the policy followed by the Community is intended in particular to enable the textile and clothing industry to adapt to the conditions of interna-

tional competition ; whereas these new outward processing arrangements must fit in with efforts to increase the competitiveness of Community industry and must therefore not only be reserved for that industry but also be granted only to undertakings which make in the Community products at the same stage of manufacture as those which are intended to be reimported after outward processing, without prejudice however to the rights of persons who do not fulfil the conditions of this Regulation to whom derogations may be granted up to the total quantities imported under specific arrangements during one of the two years preceding the entry into force of this Regulation, for products which are not different in character and use ;

Whereas the quantities of products reimported into the Community by each manufacturer should not exceed a set level which takes account not only of the quantities available under the import arrangement established with regard to the product and third country concerned, but also of an objective of the manufacturer to maintain production within the Community of articles at the same stage of manufacture ;

Whereas provision should be made that the goods temporarily exported under these arrangements must be of Community origin ;

Whereas the benefit of these arrangements, which imply a guarantee that products may be reimported following outward processing operations, must be accorded within the framework of specific measures of commercial policy reserved for outward processing traffic ;

Whereas it is necessary to ensure the uniform application of the new arrangements and, to that end, to establish a Community procedure for their administration,

⁽¹⁾ OJ No L 24, 30. 1. 1976, p. 58.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. This Regulation lays down the conditions for the application of economic outward processing arrangements (hereinafter referred to as 'the arrangements') to textile products and clothing listed in Chapters 50 to 62 of the Common Customs Tariff and resulting from outward processing operations.

2. For the purposes of this Regulation 'outward processing operations' (hereinafter referred to as 'processing operations') means the operations which consist in the processing in a third country of goods temporarily exported from the Community for subsequent reimportation in the form of compensating products.

3. The provisions of this Regulation apply to textile products and clothing resulting from processing operations in a third country whenever there are arrangements on import limits or surveillance with regard to imports of textile products and clothing from the said third country and whenever there are specific measures applicable to products resulting from a processing operation in the case of those products and that third country.

4. For the purposes of this Regulation:

- (a) 'compensating products' means products resulting from the use of goods which have undergone the processing operations referred to in Article 2 (2) (d);
- (b) 'goods' means goods exported from the customs territory of the Community to a third country to undergo these processing operations.

Article 2

1. The benefit of the arrangements shall be accorded only to natural or legal persons established within the Community.

2. Any person referred to in paragraph 1 applying to benefit under the arrangements must fulfil the following conditions:

- (a) that person must manufacture for his own account, in his or her factory situated in the Community, products which are similar to and at the same stage of manufacture as the compensating products in respect of which the application for the arrangements is made;
- (b) that person may have compensating products manufactured, in a third country, by means of processing operations within the limits of annual quantities fixed by the competent authorities of the Member State where the application is made, and subject to the conditions laid down in Article 3;

- (c) the goods which that person exports temporarily for processing operations must be in free circulation within the meaning of Article 9 (2) of the Treaty and of Community origin within the meaning of Regulation (EEC) No 802/68 ⁽¹⁾ and its implementing regulations. Derogations from the provisions of this subparagraph may be granted by Member States' authorities only in respect of goods of which Community production is insufficient. Such derogations may not be granted in respect of more than 14 % of the total value of the goods ⁽²⁾ in respect of which the benefit of the arrangements was granted in the Member State concerned during the previous year.

The Member State shall communicate quarterly to the Commission the main aspects of the derogations thus granted, *viz.* the nature, origin and quantities of the goods in question originating outside the Community. The Commission shall communicate this information to the other Member State with a view to an examination by the Committee referred to in Article 12;

- (d) the processing operations to be carried out in third countries must not be more extensive than those stipulated for each product in the Annex. The processing operations to be carried out may, however, be less extensive than those stipulated for each product in the Annex.

3. Member States may derogate from the provisions of paragraph 2 (a) in respect of persons not fulfilling the conditions laid down in that paragraph.

Such derogations shall apply only to the amount of the total quantities imported under specific arrangements of the type defined in Article 1 (3) during one of the two years preceding the entry into force of this Regulation, and to products not different in kind or purpose.

Where, following the entry into force of this Regulation, a specific arrangement of a type defined in Article 1 (3) is established for the first time with regard to a country, and replaces for certain quantities the non-specific import limitation arrangement previously applicable to such quantities without, however, giving rise to an overall increase in the import possibilities as a result of the cumulative application of the two arrangements, similar derogations may be applied up to the limit of the quantities of products resulting from processing operations which were previously imported under the non-specific import limitation arrangement.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 1.

⁽²⁾ 'Total value of the goods' means:

- in the case of the goods imported beforehand, their value for customs purposes as defined by Regulation (EEC) No 1224/80 (OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 1);
- in all other cases, the ex-factory price.

The derogations referred to in the preceding subparagraphs shall apply with priority to those persons who have previously benefited from the specific arrangements referred to above. However, where those persons do not use the total quantities to which they are entitled, the remainder of such quantities may be accorded to other persons.

Cases of the application of this paragraph shall be communicated to the Commission, which shall forward them to Member States with a view to annual examination by the Committee referred to in Article 12.

Article 3

The competent authorities of each Member State shall distribute between the beneficiaries of the arrangements referred to in Article 2 the annual quantities of compensating products whose reimportation the Member State concerned is allowed to authorize under the specific import arrangements referred to in Article 1 (3).

Without prejudice to Article 2 (3), this distribution shall be made whilst ensuring that the objective of maintaining the industrial activity of the beneficiary in the Community, as laid down in Article 2 (2) (a), is respected both as regards the nature of the products and their quantities expressed in physical units or added value.

Article 4

1. The competent authorities of the Member State into which the compensating products are to be reimported shall issue a prior authorization to those applicants who meet the conditions laid down in this Regulation.

2. The prior authorization may be issued either globally once per year for all the quantity allocated to the applicant under Article 2 (2) (b) or progressively during the course of the year by successive partial deductions from the quantity allocated until it has been exhausted.

3. The applicant shall submit to the competent authorities the contract concluded with the undertaking responsible for carrying out the processing operations for his account in the third country, or any evidence considered by the said authorities to be equivalent thereto.

Article 5

1. Prior authorization shall be granted only where it is possible for the competent authorities to identify temporarily exported goods in the reimported compensating products.

2. The competent authorities may refuse entitlement under the scheme where they find that they are unable to obtain all the necessary guarantees to enable

them to exercise effective control over the observance of the provisions of Article 2.

3. The prior authorization shall lay down the conditions under which the processing operation is to take place; these shall include:

- the quantities of goods to be exported and of products to be reimported, calculated by reference to the rate of yield fixed in the light of the technical data relating to the processing operation or operations to be carried out, if the data have been established or, if not, the data available in the Community for operations of the same kind,
- the procedures for identifying the temporarily exported goods in the compensating products,
- the time limit for reimportation depending upon the time necessary to carry out the processing operation or operations.

4. In administering the granting of authorizations the competent authorities shall take into account the level of employment in the factory or factories of the applicant.

Article 6

The prior authorization issued by the competent authorities shall be submitted to the customs office concerned at the time of temporary exportation for the purposes of accomplishing the customs formalities.

Article 7

Member States shall provide the Commission with statistical information relating to prior authorizations issued each month before the 10th of the following month.

If the Commission so requests the Member States shall notify it of any refusal of prior authorization together with the reasons, relative to the conditions in this Regulation, why such authorization was withheld.

Article 8

1. Without prejudice to the following paragraphs, and provided the conditions laid down in the authorization are complied with and the other customs formalities normally required at the time of importation are observed, the reimportation of the compensating products may not be refused by the Member State that issued the prior authorization for those products.

2. Such products may not be reimported into a Member State other than that in which the prior authorization was issued.

3. When the compensating products are reimported into the Community the person declaring them shall submit to the competent authorities, without prejudice to any other Community rules governing trade with the third country concerned, the prior authorization together with proof that the processing operation has in fact been performed in the third country stated in the prior authorization.

Article 9

The competent authorities of the Member State concerned may, where it is justified by the circumstances :

- grant an extension of the time limit originally fixed for reimportation,
- allow the compensating products to be reimported in several consignments ; where this is done, a note shall be made on the prior authorization as and when each consignment arrives.

The competent authorities of the Member State concerned may also allow the reimportation of the compensating products even if not all the processing operations provided for in the prior authorization have been performed.

Article 10

Member States shall communicate to the Commission figures relating to all reimportations carried out on their territory within the framework of this Regulation. The Commission shall communicate this information to the Member States.

Article 11

The arrangements provided for in this Regulation shall replace all other economic outward processing arrangements currently applied by the Member States in respect of the products referred to in Article 1.

Council Directive 76/119/EEC, as well as provisions taken for its application, shall not be affected.

Article 12

1. A committee on economic outward processing arrangements for textiles (hereinafter called 'the Committee') shall be set up and shall consist of representatives of the Member States, with a representative of the Commission acting as chairman.

The Committee shall draw up its own rules of procedure.

2. The Committee may examine all questions relating to the application of this Regulation referred to it by its chairman either on his own initiative or at the request of a representative of a Member State.

3. The provisions required for the application of this Regulation shall be adopted in accordance with the procedure laid down below :

(a) The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the provisions to be adopted.

The Committee shall deliver an opinion on the draft within a time limit set by the chairman having regard to the urgency of the matter. Decisions shall be taken by a majority of 45 votes, the votes of the Member States being weighted as provided for in Article 148 (2) of the Treaty. The chairman shall not vote.

(b) (i) If the proposed provisions are in accordance with the opinion of the Committee, they shall be adopted in a Commission Regulation.

(ii) If the proposed provisions are not in accordance with the opinion of the Committee or if no opinion is delivered, the Commission shall without delay submit to the Council a proposal with regard to the provisions to be adopted. The Council shall act by a qualified majority.

(iii) If, within one month of the proposal being submitted to it, the Council has not acted, the proposed provisions shall be adopted by the Commission.

Article 13

This Regulation shall enter into force on 1 September 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1982.

For the Council

The President

P. de KEERSMAEKER

ANNEX

List of maximum processing levels referred to in Article 2 (2) (d)

Compensating products by categories ⁽¹⁾	Maximum processing level
<i>Categories</i> 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14 A, 14 B, 15 A, 15 B, 16, 17, 18, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 A, 30 B, 31, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 85, 86, 87, 91	<i>Operation</i> Processing from woven or knitted fabrics ⁽²⁾

⁽¹⁾ Categories refer to those listed in Annex I to Council Regulation (EEC) No 3059/78 (OJ No L 365, 27. 12. 1978).

⁽²⁾ However, the operation whereby fully fashioned knitwear is obtained from yarn may also count as a processing operation within the meaning of this Regulation, provided that the temporary exports of yarn authorized for this purpose by a Member State in any year do not exceed 7 % by weight of the total temporary exports authorized by that Member State in the previous year under specific arrangements of the type referred to in Article 1 (3).

Member States shall inform the Commission of the prior authorizations issued under these provisions indicating the quantities of compensating products to which the authorizations refer. The Commission shall forward this information to the other Member States with a view to an annual examination within the Committee referred to in Article 12.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 637/82
of 16 March 1982**

**fixing the maximum percentage of the aid for bee-keeping which may be
devoted to the purchase of feeding sugar for the 1982/83 marketing year**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1196/81 of 28 April 1981 establishing a system of aid
for bee-keeping in respect of the 1981/82, 1982/83
and 1983/84 marketing years ⁽¹⁾, as amended by Regu-
lation (EEC) No 2993/81 ⁽²⁾, and in particular Article 5
(3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 1196/81
lays down that aid granted can be used for specific
purposes; whereas, in accordance with paragraph 3 of
the said Article, the maximum percentage of the aid
which may be devoted to the purchase of feeding
sugar should be fixed as from the 1982/83 marketing
year;

Whereas in order not to limit the possibilities of using
aid for associations of bee-keepers in cases where

general programmes to support bee-keeping, likely to
be financed through Community aid, have not or have
not yet been finalized, use of aid for the purchase of
feeding sugar during the 1982/83 marketing year
should not be limited,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1982/83 marketing year, associations of bee-
keepers may use up to 100 % of the aid, referred to in
Article 1 of Regulation (EEC) No 1196/81, for
purchase of feeding sugar.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1982.

For the Council

The President

P. de KEERSMAEKER

⁽¹⁾ OJ No L 122, 6. 5. 1981, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 299, 20. 10. 1981, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 638/82

of 19 March 1982

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 March 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 March 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	87.94
10.01 B II	Durum wheat	118.63 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	45.16 ⁽³⁾
10.03	Barley	67.18
10.04	Oats	53.05
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	89.89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	99.81 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	85.81 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	137.55
11.01 B	Rye flour	77.65
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	196.48
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	146.66

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 639/82

of 19 March 1982

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
18 March 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	6.84	6.84	6.84
10.01 B II	Durum wheat	0	24.61	24.61	24.61
10.02	Rye	0	12.27	12.27	12.27
10.03	Barley	0	9.02	9.02	9.02
10.04	Oats	0	7.81	7.81	7.81
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	2.21	2.21	2.71
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	9.59	9.59	9.59

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	12.18	12.18	12.18	12.18
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	9.10	9.10	9.10	9.10
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	16.06	16.06	16.06	16.06
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	12.00	12.00	12.00	12.00
11.07 B	Roasted malt	0	13.98	13.98	13.98	13.98

COMMISSION REGULATION (EEC) No 640/82

of 19 March 1982

re-establishing the levying of customs duties on tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or china, falling within heading No 69.11 and originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3601/81 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3601/81 of 7 December 1981 applying generalized tariff preferences for 1982 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas, in pursuance of Articles 1 and 9 of that Regulation, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex C, other than those listed in column 4 of Annex A, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex A;

Whereas, as provided for in Article 10 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or china, falling within heading No 69.11, the individual ceiling was fixed at 451 500 ECU; whereas, on 11 March 1982, imports of these products

into the Community originating in South Korea reached that ceiling; whereas customs duties in respect of the products in question must therefore be re-established against South Korea,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 23 March 1982, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3601/81 shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in South Korea:

CCT heading No	Description
69.11	Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or china (including biscuit porcelain and parian)

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 365, 21. 12. 1981, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 641/82

of 19 March 1982

re-establishing the levying of customs duties on bars and rods, of iron or steel, falling within subheadings 73.10 B, C, D I b), D II and originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3601/81 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3601/81 of 7 December 1981 applying generalized tariff preferences for 1982 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas, in pursuance of Articles 1 and 9 of that Regulation, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex C, other than those listed in column 4 of Annex A, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex A;

Whereas, as provided for in Article 10 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of bars and rods, of iron or steel, falling within subheadings 73.10 B, C, D I b), D II, the individual ceiling was fixed at 924 050 ECU; whereas, on 12 March 1982, imports of these products into the Community originating in Romania reached that ceiling; whereas customs duties in respect of the products in question must therefore be re-established against Romania,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 23 March 1982, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3601/81 shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Romania:

CCT heading No	Description
73.10	Bars and rods (including wire rod), of iron or steel, hot rolled, forged, extruded, cold-formed or cold-finished (including precision-made); hollow mining drill steel: B. Not further worked than forged C. Not further worked than cold-formed or cold-finished D. Clad or surface-worked (for example, polished, coated): I. Not further worked than clad: b) Cold-formed or cold-finished II. Other

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 365, 21. 12. 1981, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 642/82
of 19 March 1982**

**amending Regulation (EEC) No 249/77 laying down detailed rules for the
implementation of Regulation (EEC) No 2681/74 on Community financing of
expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2681/74 of 21 October 1974 on Community financing
of expenditure incurred in respect of the supply of
agricultural products as food aid⁽¹⁾, and in particular
Article 5 thereof,

Whereas experience with the implementation of food-
aid programmes has shown the need to amend the
rules laid down in Regulation (EEC) No 249/77⁽²⁾ for
determining the Member State which should submit
the application for an advance on funds to cover
expenditure on agricultural products supplied as food
aid ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the EAGGF
Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Sole Article

Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 249/77
are replaced by the following :

'1. In the case of products from intervention
stocks, applications for advances shall be submitted
by the intervention agency of the Member State
holding these stocks.

2. In the case of products purchased on the
Community market, applications for advances shall
be submitted by the intervention agency of the
Member State in which the customs export forma-
lities are completed.'

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 228, 25. 10. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 34, 5. 2. 1977, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 643/82**of 19 March 1982****fixing the reference prices for tomatoes for the period from 1 April to 10 July 1982**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof,

Whereas, under Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 reference prices valid for the whole Community are to be fixed at the beginning of the marketing year;

Whereas tomatoes are produced in such quantities in the Community that reference prices should be fixed for them;

Whereas tomatoes harvested during a given crop year are marketed from January to December; whereas, for the present marketing year, on the information currently available it is not possible to fix reference prices beyond 10 July; whereas the quantities harvested in January to March are so small that there is no need to fix reference prices for that period of the year; whereas reference prices should therefore be fixed only for the period from 1 April to 10 July;

Whereas, pursuant to Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, the reference prices are fixed on the basis of the arithmetic mean of producer prices in each Member State plus an amount representing the costs of transporting Community products from production areas to Community marketing centres; whereas the trend of production costs in the fruit and vegetable sector must also be taken into account;

Whereas, to take seasonal variations into account, the year should be divided into several periods and a reference price fixed for each of these periods;

Whereas producer prices are to correspond to the average of the prices recorded on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest during the three years prior to the date on which the reference price is fixed, for a

home-grown product with defined commercial characteristics, being a product or variety representing a substantial proportion of the production marketed over the year or over part thereof and satisfying specified requirements as regards market preparation; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on that market are to be disregarded;

Whereas, up to 10 July, Community-produced tomatoes are grown mainly under glass; whereas the reference prices for this period of the marketing year must therefore be fixed for a product of that type; whereas tomatoes imported from certain third countries during the same period will have been grown in the open; whereas, although such tomatoes may be classed in Class I, their quality and price are not comparable with those of products grown under glass; whereas the prices for tomatoes not grown under glass should therefore be adjusted by a conversion factor;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the period from 1 April to 10 July 1982, the reference prices for tomatoes (subheading 07.01 M of the Common Customs Tariff), expressed in ECU per 100 kilograms net of packed products of Class I, of all sizes, shall be as follows:

April:	168.50
May:	121.79
1 June to 10 July:	83.17

2. For the purpose of calculating the entry price the prices for tomatoes not produced under glass, imported from third countries, shall, after deduction of customs duties, be multiplied:

- for April, by a conversion factor of 1.80.
- for May, by a conversion factor of 1.70,
- from 1 June to 10 July by a conversion factor of 1.65.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 644/82
of 19 March 1982

fixing, for the period from 1 April to 10 July 1982, the Community offer price for tomatoes applicable with regard to Greece

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 10/81 of 1 January 1981 fixing, in respect of fruit and vegetables, the general rules for implementing the 1979 Act of Accession⁽¹⁾, and in particular Article 9 (1) thereof,

Whereas Article 75 of the Act of Accession introduces a compensatory mechanism on import into the Community of Nine, for fruit and vegetables coming from Greece for which an institutional price is fixed;

Whereas, in accordance with Article 75 (2) (a) of the Act of Accession a Community offer price is to be calculated annually, on the one hand, on the basis of the arithmetical average of producer prices of each Member State of the Community of Nine, increased by the transport and packaging costs borne by the products from the areas of production up to the representative centres of Community consumption and, on the other hand, taking into account the trend of production costs in the fruit and vegetables sector; whereas the said producer prices are to correspond to an average of the price quotations recorded over three years prior to fixing the Community offer price; whereas, however, the annual Community offer price may not exceed the level of the reference price applied *vis-à-vis* third countries, this Community offer price being reduced by 6 % at the time of the second move toward price alignment referred to in Article 59 of the Act;

Whereas, in order to take account of seasonal price variations, the marketing year should be split into several periods and a Community offer price fixed for each such period;

Whereas, by virtue of Article 3 of Regulation (EEC) No 10/81, the rates used to calculate production prices are those recorded for an indigenous product whose trade characteristics are defined, on the representative market or markets within the production zones where the rates are lowest, for the products or varieties which represent a substantial proportion of marketable

production throughout the year or during a part of the year and which correspond to quality category I and to set conditions in respect of packaging; whereas the average rate for each representative market is to be drawn up disregarding rates which may be considered excessively high or low compared with the normal fluctuations recorded on the said market;

Whereas, up to 10 July, tomatoes produced in the Community of Nine are grown mainly under glass; whereas the Community offer price for this period of the marketing year must therefore be fixed for a product of that type; whereas Greek tomatoes during the same period will have been grown in the open; whereas, although such tomatoes may be classed in Class I, their quality and price are not comparable with those of products grown under glass; whereas the prices for tomatoes not grown under glass should therefore be adjusted by a conversion factor;

Whereas application of the abovementioned criteria results in fixing the Community offer prices for tomatoes for the period 1 April to 10 July 1982 at the levels set out hereinafter;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the period from 1 April to 10 July 1982, the Community offer price for tomatoes (subheading 07.01 M of the Common Customs Tariff), expressed in ECU per 100 kilograms net of packed products of Class I, of all sizes, shall be as follows:

April:	158.39
May:	114.48
1 June to 10 July:	78.17

2. For the purpose of calculating the Greek offer price, the prices for tomatoes not produced under glass shall be multiplied:

- for April, by a conversion factor of 1.80,
- for May, by a conversion factor of 1.70,
- from 1 June to 10 July by a conversion factor of 1.65.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 1, 1. 1. 1981, p. 17.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 645/82**of 19 March 1982****applying quality Class III to certain fruit for the 1982/83 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in
particular Article 4 (1) thereof,

Whereas Council Regulation No 211/66/EEC of 14
December 1966⁽³⁾ added a Class III to the common
quality standards for peaches and table grapes, while
the same class was added to the common quality stan-
dards for cherries and strawberries by Council Regula-
tion (EEC) No 1194/69 of 26 June 1969⁽⁴⁾; whereas
Commission Regulation (EEC) No 379/71 of 19
February 1971 laying down common quality standards
for citrus fruit⁽⁵⁾, and Commission Regulation (EEC)
No 1641/71 of 27 July 1971 laying down quality stan-
dards for dessert apples and pears⁽⁶⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1674/81⁽⁷⁾, laid down a Class
III for the products concerned;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2764/77 of 5
December 1977⁽⁸⁾ extended until 31 December 1982
the period during which quality Class III may be
rendered applicable in respect of certain fruit and
vegetables; whereas period of such application should
therefore be limited to that date;

Whereas, pursuant to Article 4 (1) of Regulation (EEC)
No 1035/72, the quality Class III may be applied only
if the products concerned are needed to meet
consumer demand; whereas this appears to be the case
at present for lemons, table grapes, cherries and straw-
berries; whereas, in view of the considerable fluctua-
tions in production from one marketing year to
another, the period of application of quality Class III
should be limited;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A quality Class III as defined in the common quality
standards shall apply, for the period specified in each
case, in respect of the products listed in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day follo-
wing its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 233, 20. 12. 1966, p. 3939/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 157, 28. 6. 1969, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 45, 24. 2. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 172, 31. 7. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1981, p. 13.

⁽⁸⁾ OJ No L 320, 15. 12. 1977, p. 5.

ANNEX

Lemons :	from 1 June to 31 October 1982
Table grapes :	from 1 May to 31 December 1982
Cherries :	from 1 April to 30 September 1982
Strawberries :	from 1 April to 31 December 1982

COMMISSION REGULATION (EEC) No 646/82

of 19 March 1982

derogating from the common quality standards for tomatoes laid down in
Council Regulation No 23THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 2 (3) thereof,

Whereas the common quality standards for tomatoes were laid down in Annex II/2 to Council Regulation No 23 of 4 April 1962⁽³⁾, as amended by Regulation No 190/67/EEC⁽⁴⁾, and supplemented with regard to Class III by Annex II to Regulation No 211/66/EEC⁽⁵⁾;

Whereas changes have taken place in tomato cultivation techniques and, in particular, in the choice of varieties; whereas the common quality standards must take account of such developments; whereas, moreover, sufficient experience should be acquired before final amendments are made to the common standards; whereas, therefore, derogations should again be made, for a period of one marketing year, from the common quality standards for tomatoes;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1982 marketing year, the following derogations are made from the provisions of Annex II/2 to Regulation No 23:

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.⁽³⁾ OJ No 30, 20. 4. 1962, p. 965/62.⁽⁴⁾ OJ No 133, 29. 6. 1967, p. 2795/67.⁽⁵⁾ OJ No 233, 20. 12. 1966, p. 3939/66.

1. In addition to the provisions laid down at Title II 'Quality requirements' under 'C. Classification', ribbed tomatoes may show:

in 'Class I':

- healed cracks not more than 1 cm long,
- no excessive deformations,
- small umbilicus, but no suberization,
- suberization of the stigma up to 1 cm²,
- fine blossom scar in elongated form (like a seam), but not longer than two thirds of the greatest diameter of the fruit;

in 'Class II':

- more marked deformations than allowed under Class I, but without being misshapen,
- umbilicus,
- suberization of the stigma up to 2 cm²,
- fine blossom scar in elongated form (like a seam).

2. In addition to the provision laid down at Title III 'Sizing' under 'B. Uniformity', elongated, round and ribbed tomatoes may be sized according to the following scale (diameter in mm):

- 102 and over,
- from 82 up to but excluding 102,
- from 67 up to but excluding 82,
- from 57 up to but excluding 67,
- from 47 up to but excluding 57,
- from 40 up to but excluding 47,
- from 35 up to but excluding 40,
- from 30 up to but excluding 35 (applicable to elongated tomatoes only).

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 647/82

of 19 March 1982

on the issue of import licences on 22 March 1982 for sheepmeat and goatmeat
products originating in certain non-member countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 424/82
of 22 February 1982 concerning the import system
applicable to certain non-member countries in the
sheepmeat and goatmeat sector in 1982⁽³⁾, and in
particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 526/82⁽⁴⁾
laid down detailed rules for implementing the import
system provided for in Regulation (EEC) No 424/82;
whereas provision should be made pursuant to Article
2 (5) of Regulation (EEC) No 526/82 for determining
the extent to which import licences may be issued in
connection with applications lodged in respect of the
first quarter of 1982;

Whereas in cases where the quantities in respect of
which licence applications have been lodged exceed
the quantities which may be imported pursuant to
Article 1 of Regulation (EEC) No 526/82 such quanti-
ties should be reduced by a single percentage figure in
accordance with Article 2 (5) (b) of that Regulation;

Whereas all the licence applications may be granted in
cases where the quantities in respect of which licence
applications have been lodged do not exceed the

quantities provided for in Regulation (EEC) No
526/82,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Member States shall, on 22 March 1982, issue the
import licences provided for in Regulation (EEC) No
526/82 and applied for from 6 to 12 March 1982
subject to the following conditions:

- (a) for products falling within subheading 02.01 A IV
a) of the Common Customs Tariff, the quantities
applied for originating:
 - in Spain shall be reduced by 95-833,
 - in Czechoslovakia shall be granted in full,
 - in other non-member countries shall be
granted in full;
- (b) for products falling within subheading 02.01 A IV
b) of the Common Customs Tariff, the quantities
applied for originating:
 - in Chile shall be reduced by 99-608,
 - in other non-member countries shall be
granted in full;
- (c) for products falling within subheading 01.04 B of
the Common Customs Tariff, the quantities
applied for originating in other non-member coun-
tries shall be granted in full.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 55, 26. 2. 1982, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 63, 6. 3. 1982, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 648/82**of 19 March 1982****correcting Regulation (EEC) No 552/82 on the delivery of various consignments of butteroil as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1312/80 of 28 May 1980 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1980 food-aid programme ⁽²⁾, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1401/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council, certain recipient third countries and agencies have requested delivery of the quantities of butteroil set out in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 552/82 of 5 March 1982 on the deli-

very of various consignments of butteroil as food aid ⁽⁴⁾; whereas a check has revealed that in respect of consignments L and M the Annex to the Regulation does not correspond to that submitted for the opinion of the management committee; whereas it is therefore necessary to amend the Regulation in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following corrections shall be made in the Annex to Regulation (EEC) No 552/82:

- in respect of consignments L and M, the references shown in point 1 under (a) and (b) shall apply to both consignments,
- in respect of consignments L and M, point 4, for '224 tonnes' and '276 tonnes' read '250 tonnes' in both cases.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 68, 11. 3. 1982, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 649/82**of 18 March 1982****on a decision to make no award in respect of the first partial invitation to tender for white sugar issued in connection with the supplementary standing invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 2042/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 192/82⁽²⁾, and in particular point (b) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2042/81 of 16 July 1981 on a supplementary standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, requires that partial invitations to tender be issued for the export of the sugar in question; whereas, pursuant to Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 2042/81, a decision may be taken to make no award in respect of a specific partial invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No award shall be made in respect of the first partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2042/81, for which the time limit for the submission of tenders expired on 18 March 1982.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 27.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 650/82

of 19 March 1982

introducing a corrective amount on import of cucumbers originating in Greece
into the Community of Nine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 10/81
of 1 January 1981 fixing, in respect of fruit and vege-
tables, the general rules for implementing the 1979
Act of Accession⁽¹⁾, and in particular Article 9 (2)
thereof,

Whereas Article 75 of the Act of Accession fixes the
conditions under which a compensatory mechanism
for imports into the Community of Nine of fruit and
vegetables coming from Greece for which an institu-
tional price is fixed is to be introduced;

Whereas Council Regulation (EEC) No 10/81 deter-
mined the general rules for applying the said compen-
satory mechanism;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 302/82 of
9 February 1982⁽²⁾ fixed, for the period 11 February to
10 November 1982, the Community offer price for
cucumbers applicable *vis-à-vis* Greece;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 53/81 of 1
January 1981⁽³⁾ fixed detailed rules for applying the
compensatory mechanism on import of fruit and vege-
tables from Greece;

Whereas, for Greek cucumbers, the offer price for the
Greek product calculated pursuant to the provisions of
Regulation (EEC) No 10/81, has remained for two

consecutive market days at a level at least 0.6 ECU
below the Community offer price to be taken into
account; whereas a corrective amount must therefore
be introduced for Greek cucumbers;

Whereas if the system is to operate normally the offer
price of the Greek product should be calculated on the
following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

On import into the Community of Nine of cucumbers
falling within subheading 07.01 P I of the Common
Customs Tariff, originating in Greece, a corrective
amount of 7.34 ECU per 100 kg net shall be levied.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 1, 1. 1. 1981, p. 17.

⁽²⁾ OJ No L 37, 10. 2. 1982, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 4, 1. 1. 1981, p. 34.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 651/82**of 19 March 1982****altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 192/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 456/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 594/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 456/82 to the information known to the Commission that the basic

amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 456/82 are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 56, 27. 2. 1982, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 72, 16. 3. 1982, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 March 1982 altering the basic amount of the import
levy on syrups and certain other sugar products

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	C. Maple sugar and other syrup	0.2838	—
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	36.85
	ex II. Other	0.2838	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0.2838	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0.2838	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	36.85
	IV. Other	0.2838	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 652/82
of 19 March 1982
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 192/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 632/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 19. 3. 1982, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 March 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	28.38
	B. Raw sugar	22.64 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 653/82
of 19 March 1982
amending Regulation (EEC) No 575/82 introducing a countervailing charge on
cucumbers originating in Bulgaria

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 575/82⁽³⁾ introduced a
countervailing charge on cucumbers originating in
Bulgaria;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 laid down the conditions under which a
charge introduced in application of Article 25 of that

Regulation is amended; whereas, if these conditions
are taken into consideration, the countervailing charge
on the import of cucumbers originating in Bulgaria
must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount '12.90 ECU' appearing in Article 1 of
Regulation (EEC) No 575/82 is replaced by the
amount '25.12 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1982, p. 35.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 654/82**of 19 March 1982****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 192/82 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 633/82 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 633/82 to the information known to the Commission that the export

refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 633/82 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 75, 19. 3. 1982, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 March 1982 altering the export refunds on white sugar
and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	22.12	
	(b) Other	20.91	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0.2212
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	20.35 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	19.39 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

HIGHER EDUCATION IN THE EUROPEAN COMMUNITY

A HANDBOOK FOR STUDENTS

1981 Edition

This handbook for students has been prepared, for the assistance of students and their advisers to bring together in all Community languages the basic information needed by those considering a period of higher education in another Member State.

The Handbook contains an entry for each of the Member States of the Community. Each entry consists of two main sections, a descriptive text and an appendix. The text gives general information on the structure of the higher education system, its institutions and the types of qualifications obtainable, on admission conditions and application procedures, and on fees, language requirements and grants, as well as an indication of important social elements such as social security counselling, accommodation, etc. The appendix to each country entry contains a list of addresses of organizations and institutions from which further information and/or application forms may be obtained, a bibliography of national information material, in most cases a table of subjects taught at each institution, and a glossary per national entry for the explanation of terms that have not been translated.

In addition to the national entries, the Handbook contains separate entries for the College of Europe at Bruges and the European University Institute at Florence.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4.35, Bfrs 180, £ Irl 3, £ 2.80, US \$ 6.15

± 350 pages.

Publication No CB-32-81-253-EN-C

ISBN 92-825-2432-9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg

